

(ďalej len „SLOVGRAM“)

registrácia: MV SR VVS/1-900/90-3742

IBAN: SK19 1100 0000 0026 6504 0145

SWIFT: TATRSKBX

A POUŽÍVATEĽ (*údaje vyplniť podľa výpisu zo Živnostenského alebo Obchodného registra SR):

*obchodné meno		Služby Cífer s.r.o.			
*sídlo spoločnosti miesto podnikania	ulica a číslo	Nám. A. Hlinku č. 31	PSČ	919 43	obec, mesto
korešpondenčná adresa (vyplniť iba ak je iná ako vyššie uvedená adresa)	ulica a číslo		PSČ		obec, mesto
*IČO	47843942	*statutárny zástupca, konateľ			
IČ DPH - DIČ	SK2024111716	meno			
číslo účtu		Mgr. Ján Gašparek			
		Mgr. Viera Turanská			
		tel. č.			
		0000/44 4500			
		e-mail			
		csk@sluzybycifery.sk			
email na zasielanie faktúr (v prípade, že je iný ako vyššie uvedený)					

(ďalej len „používateľ“)

uzatvárajú zmluvu v zmysle Autorského zákona č. 185/2015 Z.z

Číslo zmluvy

2 4 6 2 2 9 3

(vyplní SLOVGRAM)

Článok 1 – PREDMET ZMLUVY

1/ Táto zmluva upravuje vysporiadanie práva výkonných umelcov a výrobcov zvukových a audiovizuálnych záznamov na primeranú odmenu podľa § 99, 110 a § 119 zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v platnom znení (ďalej len „Autorský zákon“). Táto zmluva sa vzťahuje na výkony výkonných umelcov zaznamenaných na zvukových a audiovizuálnych záznamoch zastupovaných SLOVGRAM-om, registrácia MVSR VVS/1-900/90-3742 (ďalej len „SLOVGRAM“).

2/ Používateľ je na základe tejto zmluvy oprávnený používať formou technického predvedenia (§ 26 ods. 2 Autorského zákona) a verejného prenosu, okrem prístupňovania verejnosti (§ 27 Autorského zákona) iba záznamy zachytené na originálnych nosičoch a záznamy šírené televíznym alebo rozhlasovým vysielaním alebo iným spôsobom verejného prenosu a to v priestoroch prevádzky špecifikovanej v článku 2. Pre každý ďalší spôsob použitia si musí používateľ osobitne vyžadať súhlas príslušných nositeľov práv podľa Autorského zákona priamo alebo prostredníctvom ich zastupujúcej organizácie kolektívnej správy práv.

Článok 2 – ŠPECIFIKÁCIA PREVÁDZKY A SPÔSOB URČENIA ODMENY VÝKONNÝM UMELCOM A VÝROBCOM

názov prevádzky/podujatia		Reštaurácia Kopánka			
adresa	ulica a číslo	Pác 127	PSČ	919 43	obec, mesto
					Cífer

A	PREVÁDZKA Sadzobník časť A + D (haly, dielne) (reštaurácia, bar, recepcia, spoloč. miestnosť, fitness, wellness, bazén a iné)		B	UBYTOVACIE ZARIADENIE časť B	
	druh prevádzkovej jednotky v rámci prevádzky	technické zariadenie (R/TV), plocha v m ²		Druh	X
	1. reštaurácia	TV, do 100		VYŤAŽENOSŤ v roku 2023 (%)	0
	2. X	X		zvukovo-obrazové zariadenie (TV)	0 ks
	3. X	X		zvukové zariadenie (rádio)	0 ks
	4. X	X		DOPRAVNÉ PROSTRIEDKY časť C	
	5. X	X		zvukovo-obrazové zariadenie (TV)	0 ks
6. X	X	zvukové zariadenie (rádio)	0 ks		
ozvučená terasa		R, áno	D	PRIESTORY PRE ZAMESTNANCOV časť D	
				kancelárie	0 ks počet liniek

E	DISKOTÉKY, TANEČNÉ ZÁBAVY, JEDNORAZOVÉ PODUJATIA časť E								
kapacita priestoru	X	periodicita za týždeň	0	X	obdobie konania	od	do	počet podujatí /lekcií	0

Verejný prenos/technické predvedenie od: **01/2024**

Sezónna prevádzka (v prípade sezónnej prevádzky označte mesiace):

☐ Január ☐ Február ☐ Marec ☐ Apríl ☒ Máj ☒ Jún
☒ Júl ☒ August ☒ September ☒ Október ☒ November ☒ December

Na základe skutočností uvedených v čl. 2 uhradí používateľ odmenu výkonným umelcom a výrobcom vypočítanú v zmysle aktuálneho a platného sadzobníka zverejneného na internetovej stránke spoločnosti SLOVGRAM na nasledovnom odkaze: <http://www.slovgram.sk/download/sadzobnik.pdf>. Používateľovi vzniká nárok na zľavy podľa podmienok určených v Sadzobníku odmien.

Článok 3 – PLATOBNÉ PODMIENKY

1/ V prípade, že po podpise tejto zmluvy dôjde k zmene Sadzobníka zaväzuje sa SLOVGRAM o tejto zmene informovať používateľa bez zbytočného odkladu spoločne s uvedením novej výšky odmeny, ktorú má používateľ uhradiť na základe tejto Zmluvy. V prípade, ak používateľ s odmenou vypočítanou pre príslušné obdobie na základe zmeneného Sadzobníka nesúhlasí, má právo po ukončení uskutočňovania technického predvedenia alebo verejného prenosu odstúpiť od zmluvy, potom ako splnil všetky svoje predchádzajúce záväzky voči spoločnosti SLOVGRAM, ktoré vznikli na základe tejto zmluvy. Odstúpenie od zmluvy nemá dopad na plnenie, ktoré si zmluvné strany vzájomne poskytli na základe tejto zmluvy do dňa účinnosti odstúpenia.

2/ Dohodnutú výšku odmeny sa zaväzuje uhradiť na základe faktúry vystavenej SLOVGRAMom v lehote splatnosti uvedenej vo faktúre. Doba splatnosti je 21 kalendárnych dní. O predĺžení splatnosti, resp. vystavenie splátkového kalendára je nutné požiadať písomne alebo emailom, najneskôr však v posledný deň splatnosti.

3/ Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia zmluvných povinností so splnením peňažného záväzku alebo jeho časti, t.j. ak používateľ neuhradí odmenu v lehote jej splatnosti podľa Článku 2, dostáva sa nasledujúci deň do omeškania a SLOVGRAM-u vzniká nárok na zmluvnú pokutu vo výške poskytnutých zliav, najmenej však 10% z výšky odmeny s DPH uvedenej v Článku 2. Uvedeným nie je dotknutý nárok na úrok z omeškania z dlžnej sumy podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka.

Článok 4 – ĎALŠIE DOJEDNANIA

1/ SLOVGRAM sa zaväzuje, že vysporiada nároky výkonných umelcov a výrobcov v zmysle Autorského zákona a platného Vyúčtovacieho poriadku SLOVGRAM-u. Zároveň zodpovedá za vyúčtovanie odmiern výkonným umelcom a výrobcom len v rozsahu vyplatených súm od používateľa.

2/ Ak akýkoľvek výkonný umec alebo výrobca individuálne uplatní nárok na odmenu za použitie hudobných záznamov podľa tejto zmluvy priamo voči používateľovi, odkáže ho používateľ na základe tejto zmluvy na SLOVGRAM.

3/ Ak používateľ ukončí alebo rozšíri svoju činnosť uvedenú v Článku 2, prípadne nastavená iná zmena podstatná pre obsah tejto zmluvy, najmä zmena údajov uvedených v čl. 2, zaväzuje sa používateľ oznámiť túto skutočnosť SLOVGRAM-u najneskôr do 14 dní. V prípade rozšírenia činnosti následne bez zbytočného odkladu uzatvorí so SLOVGRAM-om zmluvu o vysporiadaní nárokov výkonných umelcov a výrobcov podľa Autorského zákona.

4/ V prípade, že si používateľ nespĺni svoju oznamovaciu povinnosť do 14 dní odo dňa vzniku skutočnosti uvedenej v Článku 4 ods. 3, zaniká mu nárok na akúkoľvek zľavu v prípade uzatvorenia zmluvy so spoločnosťou SLOVGRAM a zaväzuje sa uhradiť zmluvnú pokutu vo výške odmeny, ktorá bola vyfakturovaná v súlade s touto zmluvou na základe posledných nahlásených údajov zo strany používateľa.

5/ Používateľ súhlasí s tým, aby mu boli na emailovú adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy doručované elektronickou poštou faktúry v zmysle §71 ods.1 písm.b) zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Používateľ vyhlasuje, že uvedená emailová adresa patrí používateľovi a má k nej prístup výlučne používateľ. Pokiaľ používateľ neprevezme elektronickú faktúru do troch dní odo dňa jej odoslania, alebo existujú pochybnosti o jej doručení, považuje sa faktúra za doručенú do troch dní odo dňa jej odoslania. V prípade, že nie je možné faktúru odoslať na uvedenú emailovú adresu, príp. emailová adresa nie je funkčná, zašle SLOVGRAM faktúru prostredníctvom pošty v súlade s čl. 4 ods. 6 tejto Zmluvy.

6/ Pre potreby doručovania prostredníctvom pošty sa použijú adresy sídla zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto zmluvy, ibaže by odosielajúcej zmluvnej strane adresát písomnosti písomne oznámil novú korešpondenčnú adresu, prípadne inú novú adresu na doručovanie písomností.

Článok 5 – PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1/ Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do konca kalendárneho roka v ktorom bola uzatvorená. Platnosť a účinnosť zmluvy sa automaticky predlžuje vždy o ďalší kalendárny rok, ak ju niektorá zo zmluvných strán nevypovie listom doručeným druhej zmluvnej strane najneskôr do 31.10. príslušného kalendárneho roka. V prípade, že v priebehu trvania zmluvy dôjde k ukončeniu podnikateľskej činnosti na ktorú sa viaže táto zmluva prípadne k ukončeniu vykonávania verejného prenosu v prevádzke, vzniká používateľovi právo na odstúpenie od zmluvy za obdobných podmienok ako je uvedené v čl. 3 ods. 1 zmluvy. Ak k uskutočňovaniu verejného prenosu alebo technického predvedenia v priestoroch podľa Článku 2 dochádzalo aj v období pred účinnosťou zmluvy, používateľ sa zaväzuje túto skutočnosť oznámiť a nároky z toho vyplývajúce, najviac v období troch rokov pred účinnosťou zmluvy, vysporiadať za rovnakých podmienok aj späťne v zmysle Sadzobníka platného v predmetnom období. Ak nie je dohodnuté inak, vyfakturuje sa odmena za späťne obdobia spoločne s odmenou podľa čl. 3 ods. 2., ostatné ustanovenia tejto zmluvy sa použijú primerane. Vyhotovenie tejto zmluvy sa doručuje poštou v súlade s čl.4 ods. 6 tejto zmluvy. Výpoveď zmluvy, odstúpenie od zmluvy prípadne iné oznámenie zmien podľa čl. 4 ods. 3 je možné doručiť poštou alebo emailom na adresu zmluvyverejne@slovgram.sk. SLOVGRAM následne potvrdí doručenie týchto skutočností používateľovi emailom alebo poštou a zároveň používateľa informuje o novej výške odmeny podľa Sadzobníka v prípade, že zmena údajov má vplyv na jej výšku. Tým nie je dotknuté právo na odstúpenie od zmluvy po ukončení verejného prenosu podľa tohto odseku.

2/ Akékoľvek údaje, ktoré si zmluvné strany poskytnú podľa tejto zmluvy sú dôverné a sú určené výhradne pre internú potrebu zmluvných strán.

3/ Dojednaný obsah zmluvy možno meniť, prípadne dopĺňať iba písomne, so súhlasom oboch zmluvných strán a to dodatkami k tejto zmluve s výnimkou zmeny skutočností v zmysle článku 4 ods. 3 tejto zmluvy, kedy je možné obsah zmluvy zmeniť oznámením zmien a potvrdením zo strany SLOVGRAMu v súlade s čl. 5 ods. 1.

4/ Všetky práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov obidvoch zmluvných strán.

5/ Na účely riadneho výkonu kolektívnej správy práv v súvislosti s touto zmluvou dochádza k spracúvaniu osobných údajov používateľa na základe čl. 6 ods. 1 písm. b) Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.04.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (Nariadenie GDPR). Blížšie informácie ohľadom spracúvania osobných údajov ako aj práva dotknutej osoby sú dostupné na stránke www.slovgram.sk v sekcii ochrana osobných údajov.

6/ Vzťahy, ktoré neboli osobitne upravené touto zmluvou, sa spravujú všeobecnými ustanoveniami Autorského zákona, Občianskeho zákonníka a medzinárodnými zmluvami. Táto zmluva sa zároveň spravuje ustanoveniami Sadzobníka, ktorý je zverejnený na internetovej stránke SLOVGRAM-u (www.slovgram.sk).

7/ Táto zmluva má dve strany a je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých jeden obdrží SLOVGRAM a jeden používateľ.

8/ Používateľ svojím vlastnoručným podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že v nej uviedol údaje, ktoré sú pravdivé a zodpovedajú skutočnosti. V prípade uvedenia nepravdivých údajov bude konanie používateľa posudzované ako pokus o podvod a zo strany orgánov činných v trestnom konaní môžu byť voči používateľovi vyhovené príslušné trestno-právne dôsledky.

9/ Používateľ svojím vlastnoručným podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že nevykonáva prevádzkovanie inej činnosti, kde by dochádzalo k technickému predvedeniu alebo verejnému prenosu v zmysle Autorského zákona bez vysporiadania práv výkonných umelcov a výrobcov.

10/ Zmluva bola uzavretá slobodne, vážne a bez nátlaku, zmluvné strany si zmluvu prečítali, s jej obsahom bez akýchkoľvek výhrad súhlasia, na znak čoho ju podpísali.

V Bratislave, dňa

07.05.2024


SLOVGRAM

Služby Cífer, s.r.o.

ICO: 47 843 942, DIČ: 2024711716

pečiatka a podpis

používateľ

pečiatka a podpis

Natália Škvareninová
riaditeľka SLOVGRAM-u